# FolienSchweißAutomat FS 40

petra electric

D
**Gebrauchsanweisung**

GB
**Instructions for use**

F
**Mode d’emploi**

I
**Istruzioni per l’uso**

E
**Instrucciones de uso**

NL
**Gebruiksaanwijzing**

# (D) Gebrauchsanweisung

petra® electric

## Vor dem Benutzen

Die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen. Sie enthält wichtige Hinweise für den Gebrauch, die Sicherheit und die Wartung des Gerätes. Sie soll sorgfältig aufbewahrt und gegebenenfalls an Nachbenutzer weitergegeben werden.
Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

## Sicherheitshinweise

- Gerät nur an Wechselstrom - mit Spannung gemäß Typschild am Gerät anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Um das Gerät nicht zu überlasten, darf vor dem Schweißen höchstens 30 Sekunden lang Luft abgesaugt werden. Nach jedem Schweißen muss eine Abkühlpause von 1,5 Minuten eingehalten werden.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen wie Herdplatten o. Ä. stellen und nicht in der Nähe offener Flammen betreiben.
- Beim Einschweißen von Flüssigkeiten darauf achten, dass diese nicht angesaugt werden können.
- **Achtung!** Der Schweißdraht wird beim Betrieb sehr heiß - Verbrennungsgefahr!
- Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
  - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist
  - Der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz oder Ähnlichem besteht.

  In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Der Netzstecker ist zu ziehen:
  - Bei Störungen während des Betriebes
  - Vor jeder Reinigung und Pflege
  - Nach dem Gebrauch.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen. Dies gilt besonders für Schäden, die durch Nichteinhaltung der vorgeschriebenen Pausen entstanden sind.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den zentralen Kundendienst des Herstellers oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen könnten erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

## Folienmaterial

Mit dem Gerät wird eine Rolle Koch- und Gefrierfolie aus Polyethylen (PE-HD) mitgeliefert. Polyethylenfolien sind lebensmittelrechtlich unbedenklich, sie sind geruchlos, und geschmacksfrei. Die wasserdampfbremsenden Eigenschaften machen diese Folie zum Frischhalten und Tiefkühlen von Lebensmitteln besonders geeignet. Mit einem Kugelschreiber kann auf dem Beutel Inhalt und Datum dauerhaft vermerkt werden.
Weitere Original petra-electric - Folienrollen können dort, wo das Gerät erworben wurde gekauft, oder beim Hersteller direkt bestellt werden:
**FO60** Gefrier- und Verpackungsfolie, PE-LD, 50 $\mu$m dick,
**FO70** Koch- und Gefrierfolie, PE-HD, 30 $\mu$m dick
(jeweils im 3-er Pack, 29 cm breit, je Rolle 10 m)
Handelsübliche Haushaltfolien bestehen meistens auch aus Polyethylen. PE-LD - Folie wird als Gefrierfolie angeboten. Als Koch- und Gefrierfolie ist die stabilere PE-HD - Folie erhältlich. Ihre höhere Temperaturbeständigkeit ermöglicht es, Lebensmittel in der Folie verpackt im Wasserbad bis zum Kochen zu erhitzen.
Das Gerät schweißt und trennt in einem Arbeitsgang PE-LD - Folien mit einer Dicke von 20 $\mu$m bis 100 $\mu$m und PE-HD - Folien von 10 $\mu$m bis 50 $\mu$m. Die maximale Breite beträgt 29 cm.
Nicht alle Kunststofffolien sind für die Verarbeitung mit dem Folienschweißgerät geeignet: Im Handel erhältliche Mikro-wellenherdfolie besteht aus Polyamid (PA). Dieses Material benötigt zum Schweißen höhere Temperaturen, die von Haushalt-Folienschweißgeräten nicht erreicht werden.
PVC-Folie darf nicht verarbeitet werden, da sie gesundheitlich nicht unbedenkliche Weichmacher-Zusätze enthält.

## Inbetriebnahme
Die Anschlussleitung aus dem Kabeldepot entnehmen und den Netzstecker an eine Steckdose anschließen.

## Herstellen der Beutel
Die Folienrollen bestehen aus einer gefalteten Folienbahn. Die Falte bildet den Boden des zukünftigen Beutels.
Zu Beginn die Folie so weit von der eingelegten Rolle ziehen, bis sie den Schweißdraht abdeckt.

### Erste Seitennaht
Zum Schweißen der ersten Seitennaht den Deckel an beiden Griffmulden mit dem Handballen gleichzeitig **kräftig** herunterdrücken. Die Kontrollleuchte zeigt den Beginn des Schweißens an. Nach dem automatischen Verlöschen der Kontrollleuchte den Deckel weitere 2-3 Sekunden gedrückt halten, damit die Schweißnaht abkühlen kann.
⚠ **Eine optimale Schweißnaht erzielen Sie nur, wenn Sie kräftig genug drücken und den Deckel nicht zu früh öffnen.**

### Zweite Seitennaht
Die Folie um die Breite des gewünschten Beutels herausziehen. Sie darf 29 cm nicht überschreiten, da sonst die Verschlussnaht nicht geschweißt werden kann. Generell sollten die Beutel nicht zu breit gemacht werden, dies erleichtert die Arbeit.
Das Schweißen erfolgt wie oben beschrieben. Mit der zweiten Seitennaht entsteht an der Folienbahn die erste Seitennaht für den nächsten Beutel.
**Hinweis:** Es kann vorkommen, dass nach dem Schweißvorgang Folie am Schweißdraht oder am Silikonprofil des Deckels haften bleibt. Diese Reste sofort vorsichtig ablösen. Haften sie zu fest am Draht, erleichtert ein kurzer erneuter Schweißvorgang (2 Sekunden) die Reinigung.
**Achtung!** Um immer gleichbleibende Qualität zu erhalten und das Gerät nicht zu überlasten, muss zwischen den einzelnen Schweißungen die vorgeschriebene Pausenzeit unbedingt eingehalten werden.

## Verschließen der Beutel
Vor dem Füllen den Beutel auf Dichtheit prüfen.
Beim Füllen des Beutels den Bereich der späteren Schweißnaht sauber, fettfrei und trocken halten, da sonst die Dichtheit der abschließenden Naht beeinträchtigt wird.
Bei Flüssigkeiten empfiehlt es sich, den Beutel nur bis zur Hälfte zu füllen.
Zum Einlegen die Öffnung des gefüllten Beutels mit zwei Fingern auseinanderziehen und den Saugrüssel möglichst weit einführen, so dass die untere Folien leicht unter dem Saugrüssel klemmt. Vor dem Schließen des Deckels die Beutelöffnung faltenfrei über dem Schweißdraht ausrichten.

### Luftabsaugung
Zum Absaugen den Deckel zuerst nur auf der rechten Seite niederdrücken - das Gerät beginnt jetzt, deutlich hörbar, die Luft aus dem Beutel abzusaugen. Sobald genügend Luft abgesaugt ist, auch die linke Seite des Deckels ohne abzusetzen kräftig herunterdrücken. Das Saugen wird abgebrochen und die Kontrollleuchte zeigt den Beginn des Schweißens an. Nach dem automatischen Verlöschen der Kontrollleuchte den Deckel weitere 2-3 Sekunden gedrückt halten, damit die Schweißnaht abkühlen kann.
**Bei Flüssigkeiten unbedingt darauf achten, dass diese nicht angesaugt werden können.**
**Hinweis:** Beim Absaugen der Luft könnten sich beide Folien aufeinander saugen, dies würde eine einwandfreie Absaugung verhindern. Hier ist es hilfreich, die Beutelöffnung vor dem Füllen etwas zu knittern, so bilden sich unregelmäßige Kanäle, durch die beim Absaugen die Luft besser entweichen kann.

## Reinigung und Pflege
Nach Gebrauch Netzstecker ziehen. Das Gerät keinesfalls in Wasser tauchen, sondern nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
Am Schweißdraht oder am Silikonprofil des Deckels haftende Folienreste werden entfernt, indem einmal ohne Folie „geschweißt" wird. So ist bei folgenden Schweißungen gleichbleibende Qualität gesichert.
Zum Aufbewahren die Anschlussleitung in das Kabeldepot einlegen. Der Netzstecker kann seitlich im Kabeldepot fixiert werden.

## Garantie-Information
Für unsere Geräte übernehmen wir gegenüber dem Endkunden eine 24-monatige Haltbarkeitsgarantie. Sie beginnt mit dem Kauf des Gerätes durch den Endkunden und gilt im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.
Ansprüche aus dieser Garantie sind unter Vorlage des Kaufbelegs direkt gegenüber unserem zentralen Kundendienst geltend zu machen.
Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch normalen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch, sowie unterbliebene Pflege.
Der Endkunde besitzt zusätzlich zu den Ansprüchen aus dieser Garantie gesetzliche Ansprüche wegen Mängeln des Gerätes gegenüber seinem direkten Verkäufer/Händler, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden.

# (GB) Instructions for use

**petra - electric**
**Kundendienst**
**Greisbacherstraße 6**
**89331 Burgau**
**www.petra-electric.de**

CE Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2006/95/EG und 89/336/EWG.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.
Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.
Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Änderungen vorbehalten

## Before Using

Read the instructions carefully. They contain important information for the safe use and maintenance of the appliance. Keep them in a safe place and transfer them to a possible succeeding user. Only use the appliance for the purpose intended. When using pay particular attention to the following safety advice.

## Safety Advice

- Only connect the appliance to alternating current - with a rated voltage according to the rating plate - to a correctly installed earthed socket.
- In order to avoid overheating of the appliance, you must not vacuum air more than 30 seconds at most. Allow a cooling-down period of 90 seconds after each sealing process.
- Do not pull the power cord over sharp edges or jam it and protect it from heat and oil.
- Do not put the appliance on hot surfaces such as hot plates or near unshielded gas flames.
- When sealing a bag with a liquid content, make sure that the liquids are no sucked in.
- **Attention!** The sealing element will become hot during use - Scalding danger!
- Do not disconnect the appliance by pulling at the cord or grip the cord with wet hands.
- This appliance is not meant to be used by persons (including children) with reduced physical, sensorial or mental capacities or in absence of the necessary experience and/or knowledge - unless they are supervised by a person responsible for their safety and from whom they get instructions on how to use the appliance.
- Keep out of reach from children.
- If the following happens do not use the appliance and unplug it immediately:
  - the appliance or cord is damaged
  - any defect after immersion in liquid or something similar is suspected.

  In these cases have the appliance repaired.
- Disconnect the appliance in these situations:
  - any malfunction during operation
  - prior to cleaning and maintenance
  - after use.
- Do not immerse the appliance in water.
- In the case of misuse, wrong handling or incorrect repair no liability will be taken for possible damages. Claims under guarantee are also excluded in such cases. This is especially valid when the stipulated breaks are not carried out.
- The appliance is not designed for commercial purposes.
- In case the cord of this appliance is damaged, it has to be replaced by an authorised service agent of the manufacturer or a qualified electrician. Substantial dangers for the user can appear from inappropriate repairs.

## Foil material

A cooking and freezing foil roll of polythene (PE-HD) is included in the appliance.
Polythene foils are odourless and tasteless and comply with food regulations. Due to its steam retarding properties, this foil is particularly suitable for keeping fresh and freezing food. The contents of the bag and the date can be marked permanently with a biro. Additional original petra-electric foil rolls can be purchased in the shop where the appliance is sold or can be ordered directly from the manufacturer:
**FO60** freezing and packing foil, PE-LD, 50 $\mu$m thick,
**FO70** cooking and freezing foil , PE-HD, 30 $\mu$m thick
(package containing 3 rolls of 10 m each, width 29 cm).
Customary household foil rolls mostly consist of polythene too. PE-LD foils are offered as freezing foils. The more solid PE-HD foil is available as cooking and freezing foil. The higher temperature resistance of the PEHD foil enables cooking food - packed in the foil - in boiling water. The appliance welds and cuts PE-LD foils of thickness of 20 $\mu$m to 100 $\mu$m and PE-HD

foils of a thickness of 10 $\mu$m to 50 $\mu$m in one operation. The maximum width is 29 cm. There are plastic foil rolls which are not suitable for the use with the foilsealer.
The usual microwave foil consists of polyamide (PA). For welding, this material needs higher temperatures which are not achieved by household foilsealers. P.V.C. foil must not be used as it contains unhealthy softening agents.

## Putting into operation

Take the cord out of the cable compartment and put the plug into the socket.

## Producing of the bags

The foil rolls consist of a folded foil strip.
The fold forms the bottom of the new bag.
First of all pull the foil from the roll over the welding wire so that it covers the wire.

**First side seam**
In order to seal the first seam, press down the lid firmly on both recessed grips with the ball of the thumb at the same time. The control lamp lights when the appliance starts to weld. When the control lamp turns off automatically, press down the lid for 2 to 3 more seconds so that the sealing element can cool down.

⚠ **You can only achieve an optimum seam, if you press firmly enough and do not open the lid too early.**

**Second side seam**
Pull out the foil according to the desired length of the bag. The length must not exceed 29 cm as otherwise the finishing seam cannot be welded. In general the bags should not be made too wide in order to facilitate the work.
Sealing has to be done as described above. The second side seam is a double weld. The second side seam is at the same time the first seam of the following bag.
**Advice:** It may happen that some foil remains stuck to the sealing element or the silicone profile after the sealing process. Immediately remove these remains carefully. In case they are stuck too firmly to the sealing element, repeat the short sealing process (for 2 seconds) thus making cleaning easier.
**Attention!** The stipulated breaks between the sealing operations have to be carried out in order to always ensure perfect quality sealing and to avoid the overheating of the appliance.

**Closing of the bag**
Before filling the bag check that it is not perforated.
When filling the bag keep the sealing area clean, dry and free of grease as otherwise the sealing of the concluding seam will be affected. When filling in liquids, we would recommend that you fill only one half of the bag.
For inlaying, part the opening of the filled bag with two fingers and insert the air nozzle as deeply as possible, so that the lower foil clamps slightly under the air nozzle.
Before closing the lid, make sure that the bag opening is free of folds when placed over the sealing element.

## Air vacuuming

First press down the lid only on the right
side in order to extract the air – (now the appliance could be clearly heard extracting the air). As soon as enough air has been
extracted, press down also the left side of the lid **firmly** and without pause.
The vacuuming stops. The control lamp indicates the beginning of the welding process.
When the control lamp switches off, do not open the lid for 2 or 3 more seconds, so that the sealing element can cool down.
**Ensure that no liquids escape into the foilsealer.**
**Advice:** When extracting air it is possible that
both foils can be sucked together. This would hinder a perfect vacuuming. In this case it is helpful to crush the bag opening before filling, so that irregular channels are formed out of which the air can escape when extracting.

## Cleaning and maintenance

After use unplug the appliance.
Never immerse the appliance in water, but clean the outside with a damp cloth only. Do not use caustic or scouring cleaning agents. Foil remains on the sealing element or the silicone profile of the lid are removed by operating the sealer without foil.
By doing so, the quality of the following sealing process is ensured.
Put the cord into the cable compartment when storing the appliance.
The plug can be fixed at the side of the cable compartment.

In order to avoid injury, any repairs of the appliance as well as the exchange of a damaged connection cord should only be carried out by the manufacturer, his authorised service agent or a person having similar qualifications.

CE The appliance complies with the European directives 2006/95/EC and 89/336/EEC.

At the end of its lifetime this product must not be disposed of through the normal domestic waste, but it should be handed to an assembly point for the recycling of electrical and electronical appliances. You can inquire about details at the local administration.
Subject to technical changes.

## For UK use only

- This product is supplied with a 13 A plug conforming to BS 1363 fitted to the mains lead. If the plug is unsuitable for your socket outlets or needs to be replaced, please note the following. If the plug is a non-rewireable one, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.
- The replacement of the plug at the mains lead has to be done according to the following instructions:
  **Important:** The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

  | | |
  |---|---|
  | blue | Neutral |
  | brown | Live |

  As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black,
  - the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
  - Do not connect any wire to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol ⏚, or coloured green or green and yellow.
- If a 13 A (BS 1363) plug is used it must be fitted with a 3 A fuse conforming to BS 1362 and be ASTA approved. If any other type of plug is used, the appliance must be protected by a 5 A fuse either in the plug or adapter or at the distribution board.
  If in doubt - consult a qualified electrician.
- Never use the plug without closing the fuse cover.

# (F) Mode d'emploi

petra® electric

## Avant utilisation

Lire attentivement le mode d'emploi. Il contient des informations importantes concernant l'utilisation et l'entretien de l'appareil ainsi que des conseils de sécurité.
Bien conserver la notice et, le cas échéant, la remettre aux utilisateurs qui s'en serviront ultérieurement.
N'utiliser l'appareil que dans le but prévu pour celui-ci.
Lors de l'utilisation, bien respecter les précautions d'emploi.

## Précautions d'emploi

- Utiliser l'appareil uniquement sur du courant alternatif avec un voltage selon les informations inscrites sur la plaque signalétique située sous l'appareil.
  Le brancher sur une prise conforme aux normes en vigueur. La prise et le câble doivent être secs lors du branchement.
- Afin de ne pas saturer l' appareil, n' aspirer pas d' air plus de 30 secondes au maximum. Après chaque soudure, il faut observer une pause de refroidissement de 90 secondes.
- Ne pas tirer ni coincer le câble sur des bords tranchants et ne pas le laisser pendre. Le protéger de la chaleur et des matières grasses.
- Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes comme des plaques électriques ou autres ou à proximité d'une flamme non protégée.
- Lors de la mise sous vide d'air de liquides bien faire attention à ce qu'ils ne puissent pas être aspirés.
- **Attention!** En fonctionnement, la plaque à souder est très chaude - risques de brûlures.
- Ne pas brancher la prise ou la retirer avec les mains mouillées.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (inclus les enfants) ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou à défaut un manque d'expérience et/ou de connaissance - sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou s'ils recoivent de celle-ci des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil.
- Bien veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.
- Ne pas mettre l'appareil en marche ou le débrancher si:
  - l'appareil ou le câble est défectueux
  - l'appareil a reçu un choc violent.

  Dans ces cas-là donner l'appareil à réparer.
- La prise doit être débranchée:
  - en cas de problèmes pendant l'utilisation
  - avant chaque nettoyage
  - après utilisation.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Dans le cas d' une utilisation non conforme ou de réparations effectuées par une personne non qualifiée, notre responsabilité ne sera pas engagée et nous n'assumerons aucun dommage.
  Dans tous ces cas, la garantie ne sera pas appliquée.
- L'appareil n'est pas conçu pour un emploi professionnel.
- Dans le cas où le cordon de cet appareil est endommagé, seuls le service après-vente du fournisseur ou une personne compétente sont à même de le changer. Des réparations impropres peuvent causer de graves dangers pour l'utilisateur.

## Types de feuilles plastiques utilisés

Avec l'appareil est livré un rouleau de feuilles alimentaires en polyéthylène (PE-HD). Les feuilles en polyéthylène ne présentent aucun danger du point de vue alimentaire. Les propriétés de résistance à la vapeur rendent cette feuille particulièrement adaptée pour conserver les aliments au frais. On peut inscrire au stylo le contenu du sachet et la date de conservation. Il est possible de se procurer des rouleaux de rechange à l'endroit où vous vous êtes procurés l'appareil mais également directement chez le fabricant. Il existe 2 références:

- Référence **FO60** : sachet pour conservation et congélation, en PE-LD. Epaisseur 50 $\mu$m
- Référence **FO70** : sachet pour congélation et cuisson, en PE-HD. Epaisseur 30 $\mu$m

(livrés par paquets de 3 rouleaux, largeur 29 cm, longueur 10 mètres par rouleau).
Les plastiques ménagers les plus courants sont le plus souvent en polyéthylène. Le PE-LD est recommandé pour la congélation.
Pour la congélation et la cuisson la feuille PEHD est plus résistante.
Sa résistance à de hautes températures permet de chauffer dans l'eau jusqu'à ébullition le sachet contenant les aliments.
L'appareil soude et coupe en une seule opération les feuilles PE-LD ayant une épaisseur de 20 à 100 $\mu$m et les feuilles PE-HD ayant une épaisseur de 10 à 50 $\mu$m. La largeur maximale admissible est de 29 cm.
On ne peut pas utiliser n'importe quelle recharge plastique avec cet appareil à souder. Certains films pour micro-ondes sont en polyamide (PA). Pour souder cette matière, la température doit être beaucoup plus élevée que celle atteinte par notre appareil à souder.
Les feuilles en PVC ne doivent pas être utilisées car elles contiennent des plastifiants, qui peuvent être dangereux pour la santé.

## Mise en marche
Dérouler le câble et brancher l'appareil.

## Mise en forme du sachet
Les rouleaux se composent de feuilles pliées. La pliure représente le fond du futur sachet.
Tirer d'abord la feuille du rouleau jusqu'à ce que la plaque de soudure soit recouverte.

**Première soudure de sachet**
Pour réaliser la soudure, appuyer **fortement** avec la paume des mains de chaque côté du couvercle.Le témoin lumineux indique le début de la soudure. Après qu'il se soit éteint, continuer à presser le couvercle
pendant 2 à 3 secondes afin que le fil à souder puisse refroidir.

⚠ **Afin d'obtenir une bonne soudure, il est important de maintenir une forte pression et de ne pas ouvrir trop tôt le couvercle.**

**Deuxième soudure de sachet**
Tirer la feuille selon la largeur souhaitée. Elle ne doit pas excéder 29 cm sinon le joint de fermeture ne pourra pas être fait. En règle générale, il ne faut pas faire des sachets trop larges, cela simplifie le travail.
La soudure doit s`effectuer comme décrit ci-dessus.
La deuxième soudure du sachet sert également de première soudure pour le sachet suivant.
**Remarque:** Il peut arriver qu'après le processus de soudure la feuille reste collée sur le fil à souder ou sur le profil en silicone du couvercle. Enlever immédiatement les restes de feuille avec précaution. S'ils sont trop difficiles à retirer, un nouveau processus de soudure (2 secondes) facilitera le nettoyage.
**Attention!** Afin d'obtenir une qualité constante et éviter toute saturation de l'appareil, il faut respecter la pause nécessaire entre chaque soudure.

## Fermeture du sachet
Avant de remplir le sachet, vérifier l'étanchéité de ce dernier.
Remplir le sachet avec les denrées à conserver.
Maintenez la zone à souder propre, et sèche sinon l'étanchéité de la soudure sera altérée.
Lorsque vous remplissez le sachet de liquide, ne remplir ce dernier que jusqu'à la moitié.
Pour placer l'appareil, presser avec deux doigts des deux côtés de l`ouverture du sachet rempli et placer la buse d`aspiration de telle manière que la feuille plastique dépasse légèrement sous la buse d`aspiration.
Avant de rabattre le couvercle, ajuster l'ouverture du sachet sur la plaque à souder de manière à ce qu'il n'y ait pas de pli.

## Aspiration d`air
Pour vider l'air, presser d`abord le couvercle vers le bas en appuyant uniquement du côté droit. L'appareil commence alors à aspirer l'air du sachet. Lorsque suffisamment d'air a été aspiré, appuyer **fortement** sur le côté gauche du couvercle en continu. L'aspiration est interrompue.
Le témoin lumineux s'allume alors et indique que la soudure commence. Après qu'il se soit éteint, continuer à presser le couvercle pendant 2 à 3 secondes afin que le fil à souder puisse refroidir.
**Pour les liquides, il faut faire très attention à ce qu'ils ne puissent être aspirés.**
**Remarque:** Lors de la mise sous vide, il peut arriver que les deux feuilles soient collées entre elles, ce qui empêcherait une bonne aspiration de l'air. Il est important avant de remplir le sachet de le froisser légèrement. De petits canaux se forment alors, à travers desquels, l'air pourra mieux progresser.

## Nettoyage et entretien
Après utilisation, débrancher l'appareil. Ne surtout pas plonger l'appareil dans l'eau.
Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs.
Sur le fil à souder ou sur le profil en silicone du couvercle, on peut supprimer les restes de feuille plastique en soudant à vide c`est à dire sans mettre de feuille plastique. Vous conservez ainsi pour les soudures futures une qualité identique.
Enrouler le câble dans le support prévu à cet effet. La prise peut être rangée sur le côté.

Pour éviter tout danger, seul le fabricant, son atelier spécialisé ou une personne qualifiée a le droit de procéder à une réparation de l`appareil ou au changement d`un câble de raccordement endommagé.

CE Cet appareil est conforme aux directives européennes 2006/95/CE et 89/336/CEE.

Quand il n'est plus utilisable (fin de vie), vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais le remettre au point de recyclage des appareils électriques et électroniques le plus proche (ou déchetterie). Si vous avez besoin de détails supplémentaires, vous pouvez également vous adresser à la mairie de votre commune.

Sous réserve de modifications techniques.

# (I) Istruzioni per l'uso

petra® electric

## Prima dell'uso

Leggere attentamente le istruzioni, queste contengono informazioni importanti per l'uso, la sicurezza e la manutenzione dell'apparecchio. Conservare queste istruzioni accuratamente e, in caso, passarle ad altri utenti. L'apparecchio deve venire usato solo a scopi previsti.
Fare attenzione alla avvertenze de sicurezza.

## Avvertenze di sicurezza

- Inserire l'apparecchio ad una presa di corrente alternata con tensione identica a quella riportata sulla targhetta - tipo dell'apparecchio. Il cavo elettrico e la spina devono essere ben asciutti.
- Per non sovraccaricare l'apparecchio, dopo ogni saldatura di raffreddamento, bisogna interporre una pausa di 1,5 minuti. Prima della saldatura si può aspirare l'aria per un massimo di 30 secondi.
- Non tirare ne incastrare il cavo elettrico in spigoli taglienti, non lasciarlo penzolare e proteggerlo da fonti di calore e olio.
- Non appoggiare l'apparecchio su piani caldi come p. e. piastre elettriche o simili ne metterlo vicino a fiamme scoperte.
- Saldando dei liquidi, fare attenzione che questi non vengano aspirati.
- **Attenzione!** Il filo di saldatura diventa, durante l'uso, molto caldo perciò c'è pericolo di ustionarsi.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirandola per il cavo nè usare mani bagnate.
- Il dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (compresi bambini) dalle ridotte capacità motorie, sensoriali o psichiche o prive della necessaria esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da queste istruzioni circa l'utilizzo del dispositivo stesso.
- Prestate la massima attenzione affinchè i bambini non abbiano la possibilità di giocare col dispositivo.
- Non usare l'apparecchio, o meglio staccare subito la spina dalla presa di corrente quando:
  - l'apparecchio o il cavo elettrico risultino difettosi
  - dopo una caduta o simile e si sospetti che l'apparecchio abbia ricevuto dei danni.

  In questi casi portare l'apparecchio a far riparare.
- Staccare la spina dalla presa di corrente
  - in caso di guasti durante l'uso
  - prima di ogni pulizia e manutenzione
  - dopo ogni uso
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- In caso l'apparecchio venisse usato a scopi non originalmente intenzionati, in modo sbagliato o riparato da persone non competenti, non si assumono responsabilità per danni che ne potrebbero derivare. In questo casi è pure esente da prestazioni di garanzia. Questo vale in particolare per danni causati dalla non osservanza della pausa prescritta.
- L'apparecchio non è da usare a scopi industriali.
- Se il cavo di alimentazione-corrente di questo apparecchio fosse danneggiato, deve venire sostituito dal servizio-assistenza della ditta fabbricante o da una persona analogamente qualificata. Riparazioni inappropriate possono portare notevoli pericoli all'utente.

## Materiale / Pellicola

Con l'apparecchio viene fornito anche un rotolo di pellicola di polietilene (PE-HD) per congelare e cuocere. I fogli di polietilene sono legali e non comportano rischi nel campo dei generi alimentari, sono inodori e senza sapore.
Le qualità che impediscono il vapore acqueo fanno sì che questa pellicola sia particolarmente adatta per mantenere fresche e congelate le vivande.
Con una penna biro si può scrivere, resistentemente, il contenuto del sacchetto e la data.
Altri rotoli di pellicola si possono trovare nel negozio dove è stato comperato l'apparecchio o ordinati direttamente al fabbricante:

**FO 60** pellicola per congelare e conservare, PE-LD 50 $\mu$m di spessore
**FO 70** pellicola per congelare e cuocere, PE-HD 30 $\mu$m di spessore
(ogni pacco contiene tre rotoli di 10 m di 29 cm di larghezza).
Pellicole che si usano in commercio sono, per la maggior parte, pure di polietilene. La pellicola PE-LD viene usata come pellicola per congelo, la PE-HD, più resistente, viene usata per congelo e cottura. La sua resistenza ad alta temperatura, fa in modo che, vivande impacchettate in questa pellicola, possano, a bagnomaria, essere portate a cottura.
L' apparecchio salda e stacca in una sola fase una pellicola PE-LD con uno spessore da 20 $\mu$m a 100 $\mu$m e una pellicola PE-HD con uno spessore da 10 $\mu$m a 50 $\mu$m. La larghezza massima è di 29 cm.
Non però tutte le pellicole in commercio sono adatte per la saldatrice elettrica; pellicole usabili per microonde sono di poliamide (PA). Questo materiale, per poter venir saldato, ha bisogno di una temperatura più alta di quella che può raggiungere una saldatrice. Pellicole in PVC non devono venire usate perché contengono sostanze aggiuntive ammorbidenti che non sono del tutto sicure per la salute.

## Messa in esercizio

Estrarre il cavo elettrico dal depositocavo e inserire la spina nella presa di

corrente.

## Preparazione dei sacchetti

Il rotolo di pellicola consiste in una striscia piegata di materiale di plastica. La piega forma la base del prossimo sacchetto.
Per primo srotolare la striscia dal rotolo fino a che sia coperto il filo di saldatura.

**Prima saldatura laterale**
Per sigillare la prima chiusura, premere decisamente la barra facendo pressione su entrambe le impugnature con il polpastrello allo stesso tempo.
La lampadina di controllo indica l'inizio della saldatura.
Dopo lo spegnimento automatico della lampadina, tenere
premuto il coperchio ancora per 2 o 3 secondi in modo
che il filo di saldatura si raffreddi.

⚠ **E' possibile ottenere una perfetta chiusura solamente premendo decisamente la barra e non aprendola troppo presto.**

**Seconda saldatura**
Srotolare la pellicola secondo la larghezza desiderata del sacchetto, questa non deve superare però i 29 cm. altrimenti la chiusura non può essere saldata.
In generale il sacchetto non deve essere troppo largo in questo modo il lavoro diventa più facile.
La saldatura avviene come sopra descritto.
Contemporaneamente con la seconda saldatura laterale si forma sulla striscia la prima saldatura laterale per il prossimo sacchetto.
**Informazione:** Può succedere che dopo la fase di saldatura la pellicola resti attaccata al filo di saldatura o alla striscia di silicone inserita nel coperchio.
Togliere subito con cautela questi residui. In caso aderissero troppo al filo, una ripetuta breve fase di saldatura (2 secondi) ne facilita la pulizia.
**Attenzione!** Per mantenere sempre una qualità invariabile e per non sovraccaricare l'apparecchio, si deve assolutamente attenersi al tempo di riposo prescritto tra una saldatura e l'altra.

## Chiusura dei sacchetti

Prima di riempire il sacchetto controllare che questo sia ermetico.
Riempiendo il sacchetto fare attenzione che la parte che verrà saldata sia pulita, non unta e asciutta perché altrimenti può influire sull'impermeabilità della saldatura di chiusura.
Con i liquidi si consiglia di riempire il sacchetto solo fino alla metà.
Per iniziare la fase di saldatura, allargare con le due dita l'apertura del sacchetto riempito e infilarne il beccuccio di aspirazione il più dentro possibile così che la pellicola inferiore si incastri leggermente sotto il beccuccio.
Prima di chiudere il coperchio, stendere bene senza pieghe l'apertura del sacchetto sul filo di saldatura.

## Aspirazione

Per l'aspirazione premere dapprima il coperchio sulla parte destra; l'apparecchio comincia ora, ben udibile, ad aspirare l'aria dal sacchetto.
Appena è stata aspirata sufficientemente aria dal sacchetto, premere anche la parte sinistra del coperchio senza pausa, **con forza**. L'aspirazione si interrompe e la lampadina di controllo indica l'inizio della fase di saldatura.
Dopo lo spegnimento automatico della lampadina di controllo, tenere premuto il coperchio altri 2 o 3 secondi così che il filo di saldatura possa raffreddarsi.
**Fare assolutamente attenzione che i liquidi contenenti non vengano aspirati.**
**Informazione:** Durante l'aspirazione può succedere che le due parti di plastica della pellicola si attacchino impedendo così una perfetta aspirazione. In questo caso ci si può aiutare spiegazzando leggermente l'apertura del sacchetto, così che si formino dei canali irregolari che permettono una facile uscita dell'aria.

## Pulizia e manutenzione

Dopo l'uso, staccare la spina dalla presa di corrente. Non immergere mai l'apparecchio in acqua, ma pulirlo solo con uno straccio umido. Non usare detersivi forti.
Resti di pellicola attaccati al filo di saldatura o alla striscia di silicone del coperchio, possono venir tolti facendo „una saldatura a vuoto" cioè senza pellicola. In questo modo la qualità di saldatura resta sempre uguale. Per riporre l'apparecchio, inserire il cavo elettrico nell'apposito deposito e la spina può venire fissata a lato di questo deposito-cavo.

Per evitare pericoli il ricambio del cavo elettrico danneggiato o altre riparazioni sono da farsi dalla casa produttrice, da un suo servizio di assistenza o da una persona analogamente qualificata.

CE L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2006/95/CE e 89/336/CEE.

Questo prodotto, quando non è più usabile, non deve venire gettato nei rifiuti casalinghi ma portato in un punto di raccolta di riciclaggio per apparecchi elettrici e elettronici. Informazioni dettagliate si possono ottenere presso le relative amministrazioni comunali.

Salvo modifiche.

# (E) Instrucciones de uso

## Antes de su uso

Lea detenidamente las instrucciones. Contienen importantes consejos acerca del uso, limpieza y cuidado del aparato.
Manténgalas en un lugar seguro para poder entregarlas a un posible usuario posterior.
Este aparato sólo se puede utilizar para el propósito previsto.
Preste especial atención a las indicaciones de seguridad.

## Indicaciones de seguridad

- Conecte el aparato sólo a corriente alterna en un enchufe cuya tensión coincida con la que se indica en la placa de características del aparato. El cable y el enchufe deben estar secos.
- Para no sobrecargar el aparato, después de cada sellado se debe respetar una pausa de enfriamiento de 1,5 minutos. Antes de soldar, el aire se puede aspirar el aire durante un máximo de 30 segundos.
- No pase ni apriete el cable de alimentación sobre objetos filosos, no permita que cuelgue y protéjalo del calor y del aceite.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes como placas de cocina o similares, ni cerca de la llama abierta.
- Al sellar líquidos preste atención para que no puedan ser aspirados.
- **¡Atención!** El alambre de sellado se calienta mucho durante el uso - ¡Peligro de quemaduras!
- No retire el enchufe del tomacorriente jalando del cable o con las manos mojadas.
- Este equipo no está destinado a ser usado por personas (incluso infantes) con facultades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas o con falta de experiencia o conocimiento para usarlo, a menos que exista una persona responsable que supervise su seguridad o de la cual se reciban las instrucciones.
- Asegúrese de que los niños no reciban ninguna oportunidad de jugar con el aparato.
- No use el aparato o desenchúfelo inmediatamente en los siguientes casos:
  - Si el aparato o el cable de alimentación están dañados
  - Sospecha que existe algún fallo causado por una caída de tensión o similar.

  En estos casos, llévelo a reparar.
- Se debe desenchufar:
  - Si falla durante su uso
  - Antes de cada limpieza y cuidado
  - Después de su uso.
- No sumerja el aparato en agua.
- No nos responsabilizamos por los posibles daños causados por un mal uso o reparación incorrecta. En estos casos también caducará la garantía. Esto es válido especialmente cuando se produzcan fallos porque no se han respetado las pausas indicadas.
- Este aparato no está destinado al uso comercial.
- Si se daña el cable, deberá ser reemplazado por nuestro servicio técnico central o por una persona calificada a tal fin. Las reparaciones inadecuadas podrían poner en serio peligro al usuario.

## Folios

Junto con el aparato se suministra un rollo de folio de polietileno (PEHD) para cocinar y congelar. Los folios de polietileno son aptos para uso alimentario y carecen de olor y sabor. Sus propiedades anti formación de vapor , estos folios están especialmente indicados para congelar los alimentos y mantenerlos frescos.
Sobre la bolsa se pueden escribir el contenido y la fecha con un bolígrafo.
Se pueden adquirir más rollos de folios originales de petra-electric donde se compró el aparato o directamente al fabricante.
Folio **FO60** para congelar y envolver, PE-LD, 50 $\mu$m espesor,
folio **FO70** para cocinar y congelar, PE-HD, 30 $\mu$m espesor
(cada paquete contiene 3 rollos de 10 m y 29 cm de ancho)
La mayoría de los folios de uso doméstico que se adquieren en el comercio también son de polietileno. El folio PE-LD se ofrece como material para congelar. El folio PE-HD, más estable, se emplea para cocinar y congelar. Su mayor resistencia térmica permite cocinar los alimentos en agua hirviendo mientras están envueltos en el folio.
El aparato sella y corta en un solo paso los folios PE-LD de un espesor de entre 20 $\mu$m y 100 $\mu$m y los folios PE-HD de entre 10 $\mu$m y 50 $\mu$m. El ancho máximo admitido es de 29 cm.
No todos los folios plásticos son aptos para usar con el sellador. El folio para horno de microondas que se obtiene en el comercio es de poliamida (PA). Este material requiere temperaturas más altas para fundirse, que los aparatos selladores domésticos no alcanzan.
No se debe trabajar con folios de PVC, ya que contienen ablandadores que pueden dañar la salud.

## Puesta en funcionamiento

Retire el cable de alimentación de su alojamiento y enchúfelo en un tomacorriente.

## Confección de las bolsas

Los rollos de folios consisten de una tira de folio plegada. El pliegue forma el piso de la futura bolsa.
Para comenzar, tire del rollo una cantidad suficiente de folio hasta que cubra el alambre de sellado.

**Primera costura lateral**
Para sellar la primera costura, presione con la yema del pulgar **firmemente** la tapa hacia abajo sobre las dos asas empotradas, al mismo tiempo. La luz de control indica el inicio del sellado. Una vez que la luz de control se apaga automáticamente, mantenga la tapa presionada durante 2 a 3 segundos más, para que la costura se enfríe.

⚠ **Sólo se puede lograr una costura óptima si presiona con la suficiente firmeza y no abre la tapa antes de tiempo.**

**Segunda costura lateral**
Tire del folio hasta obtener el ancho de la bolsa deseado. No debe superar los 29 cm, porque de lo contrario no se puede sellar la costura de cierre. En general, las bolsas no deben ser demasiado anchas, ya que de esta manera se facilita el trabajo.
El procedimiento de sellado es igual que el anterior. Junto con la segunda costura lateral, en el rollo del folio se crea la primera costura lateral para la próxima bolsa.
**Nota:** Puede suceder que después del proceso de sellado quede folio adherido al alambre de sellado o al perfil de silicona de la tapa. Despegue inmediatamente estos restos con cuidado. Si están demasiado adheridos al alambre, la limpieza se facilita mediante un breve proceso de sellado (2 segundos).
**¡Atención!** Para obtener siempre la misma calidad y no sobrecargar el aparato, se debe respetar obligatoriamente la pausa indicada entre cada sellado.

## Cierre de las bolsas

Controle la hermeticidad de la bolsa antes de comenzar a llenarla.
Al hacerlo, mantenga limpia, seca y sin grasa la zona de la costura de cierre. De lo contrario se perjudicará la hermeticidad de la costura de cierre.
En el caso de líquidos, se recomienda llenar la bolsa sólo hata la mitad.
Para cargar, separe la boca de la bolsa llena con dos dedos e inserte la boquilla de succión profundamente, de modo que el folio inferior quede suavemente comprimido bajo la boquilla. Antes de cerrar la tapa, coloque la abertura de la bolsa sin pliegues ni arrugas sobre el alambre de sellado.

**Aspiración de aire**
Para aspirar, presione la tapa primero del lado derecho. El aparato comienza a aspirar el aire de la bolsa de forma claramente audible. Una vez que se ha extraído suficiente aire, presione con fuerza también el lado izquierdo de la tapa, sin moverla. Se interrumpe la aspiración y la luz de control indica el inicio del sellado. Una vez que la luz de control se apaga automáticamente, mantenga la tapa presionada durante 2 a 3 segundos más, para que la costura se enfríe.
**Al sellar líquidos preste atención para que no puedan ser aspirados.**
**Nota:** Al aspirar el aire, ambos folios podrían adherirse, lo que impediría una aspiración perfecta. En este caso, es útil arrugar un poco la abertura de la bolsa antes de llenarla. De este modo se forma canales irregulares por los cuales puede circular mejor el aire durante la aspiración.

## Limpieza y cuidado

Desenchufe el aparato después de su uso.
No sumerja nunca el aparato en agua. Límpielo con un paño húmedo. No utilice agentes limpiadores abrasivos.
Los restos de folio adheridos al alambre de sellado o al perfil de silicona de la tapa se quitan „sellando“ una vez sin folio. De esta manera se asegura la calidad de los próximos sellados.
Para guardar el aparato, coloque el cable de alimentación en el alojamiento correspondiente. El enchufe puede fijarse de costado en el alojamiento para el cable.

Para evitar lesiones, todas las reparaciones en el aparato, así como el reemplazo del cable dañado, deben ser realizados por el fabricante, sus agentes de servicio autorizados o una persona con calificaciones similares.

CE Este aparato cumple con las directivas de la UE 2006/95/CE y 89/336/CEE.

Este producto no puede desecharse junto con los residuos domésticos normales al final de su vida útil, sino que debe entregarse en un centro de recolección para el reciclaje de aparatos eléctrico y electrónicos. Para obtener más detalles al respecto consulte en su administración comunal.

Sujeto a modificaciones.

## Vóór het gebruik

Lees vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor het gebruik, de veiligheid en het onderhoud van het apparaat. Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd bij het apparaat. Gebruik het apparaat slechts voor het aangegeven doel. Volg de veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig op.

## Veiligheidsinstructies

- De op het apparaat aangegeven spanning moet overeenkomen met de netspanning. Sluit het apparaat alleen op wisselstroom aan. Snoer en stekker moeten altijd droog zijn.
- Om het apparaat niet te overbelasten, moet na elke lasgang een afkoelpauze van 1,5 minuten worden ingehouden. Vóór het lassen mag hoogstens gedurende 30 seconden lucht worden afgezuigd.
- Laat het snoer niet over een scherpe rand hangen en bescherm het tegen hitte en olie.
- Het apparaat mag niet in aanraking komen met een hete ondergrond, zoals kookplaten of dergelijke, of in de buurt van open vuur ge-plaatst worden.
- Bij het inlassen van vloeistoffen moet er op worden gelet, dat deze er niet uitgezogen kunnen worden.
- **Let op!** De lasdraad wordt bij het gebruik zeer warm.
- Trek de stekker nooit aan het snoer of met natte handen uit het stopcontact.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysische, sensorische of geestige mogelijkheden, of door personen zonder ervaring of kennis, tenzij een persoon, die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, toeziet of duidelijke instructies heeft gegeven, hoe het apparaat benut moet worden.
- Pas op, dat kinderen geen kans krijgen met het apparaat te spelen.
- Indien het apparaat of de kabel beschadigd is of als er kans bestaat op een defect na een storing of val, mag het apparaat niet worden gebruikt. Trek de stekker direct uit het stop-contact. Geef het apparaat in deze gevallen aan de reparateur mee.
- Trek de stekker uit het stopcontact:
  - bij storingen tijdens gebruik.
  - voor reiniging en onderhoud
  - na ieder gebruik
- Dompel het apparaat nooit in water.
- Bij gebruik voor een ander dan in de gebruiksaanwijzing omschreven doel, foutief gebruik of reparatie door een niet door ons bevoegde instelling is de fabrikant niet aansprakelijk voor eventueel ontstane schaden. U kunt in deze gevallen ook geen aanspraak maken op de garantiebepalingen. Dit geldt vooral voor schade, die ontstaan is door zich niet te houden aan de voorgeschreven pauze.
- Het apparaat is niet geschikt voor professioneel gebruik.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het door een gekwalificeerde servicemonteur vervangen worden. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan voor de gebruiker.

## Foliemateriaal

Bij het apparaat wordt een rol kook- en vriesfolie van polyethyleen (PE-HD) geleverd. Polyethyleenfolie is geschikt voor levensmiddelen, zij is reukloos en neemt geen smaak aan. De waterdampremmende eigenschappen maken deze folie bijzonder geschikt voor het vers houden en invriezen van levensmiddelen. Op de schrijfruimte kan met een balpen de zakinhoud en de datum duurzaam vermeld worden.
Meerdere originele „petra-electric“, Gebruiks-aanwijzing NL, folierollen kunnen worden gekocht bij de zaak waar het apparaat verkregen is, of direct worden besteld bij de producent:
**FO60** invries- en verpakkingsfolie, PE-LD, 50 $\mu$m dik,
**FO70** kook- en invriesfolie, PE-HD, 30 $\mu$m dik (telkens in een pak van 3 stuks, 29 cm breed, per rol 10 m).
In de handel verkrijgbare folies bestaan meestal ook uit polyethyleen PE-LD. De folie wordt als invriesfolie aangeboden. Als kook- en invriesfolie is de stabielere PE-HD - folie verkrijgbaar. Door de hogere temperatuurresistentie is het mogelijk, in deze folie verpakte levensmiddelen in een bain-marie tot kookpunt te verhitten.
Het apparaat kan PE-LD - folies met een dikte van 20 $\mu$m tot 100 $\mu$m en PE-HD - folies van 10 $\mu$m tot 50 $\mu$m, gelijktijdig lassen en snijden. De maximale breedte bedraagt 29 cm.
Niet alle kunststoffolies zijn geschikt voor de verwerking met het folielasapparaat .
In de handel verkrijgbare magnetronfolie bestaat uit polyamide (PA). Dit materiaal heeft voor het lassen hogere temperaturen nodig, die met huishoudelijke lasapparaten niet kunnen worden bereikt.
PVC mag niet worden verwerkt, omdat er weekmakers aan zijn toegevoegd, die bedenkelijk zijn voor de gezondheid.

## Ingebruikname

Neem het snoer uit het kabeldepot en steek de stekker in het stopcontact.

### Vervaardiging van de foliezak

De folierol bestaat uit een gevouwen foliebaan. De vouw vormt de bodem van de latere zak. Trek in het begin de folie zo ver van de rol, tot ze de lasdraad afdekt.

**Eerste zijnaad**
Om de eerste naad te lassen, moet u het deksel met de ballen van de duim, aan beide ingebedde handvatten tegelijk, **stevig** aandrukken.Het con-trolelampje geeft het begin van de lasgang aan. Nadat het controlelampje automatisch is uitge-gaan, het deksel nog 2-3 seconden aandrukken, zodat de lasdraad kan afkoelen.

⚠ **U kunt alleen maar een optimale naad verkrijgen, wanneer u sterk genoeg aandrukt en het deksel niet te vroeg opent.**

**Tweede zijnaad**
Trek de folie over de gehele breedte van de gewenste zak uit het apparaat. De 29 cm mag niet overschreden worden, omdat anders de sluitnaad niet gelast kan worden. Om het werk te verlichten, kunnen de zakken beter niet al te breed gemaakt worden.
Het lassen gebeurt zoals hierboven beschreven. Gelijktijdig met de tweede zijnaad ontstaat aan de foliebaan de eerste zijnaad voor de volgende zak.
**Vingerwijzing:** Het kan gebeuren, dat na de lasgang folie aan het lasdraad of aan het siliconen profiel van de klep blijft kleven. Deze resten moet u meteen maar voorzichtig verwijderen. Zijn deze echter te vast verkleeft, dan zal een tweede korte lasgang (2 seconden) helpen bij het reinigen van de draad.

**Let op!** Om steeds dezelfde kwaliteit te behouden en ervoor te zorgen, dat het apparaat niet wordt overbelast, moet u zich aan de pauzes tussen de afzonderlijke lasgangen houden.

## Het afsluiten van de zakken

Vóór het vullen controleren of de zakken dicht zijn.
Bij het vullen van de zak het bereik van de latere lasnaad schoon, vetvrij en droog houden, omdat anders afbreuk wordt gedaan aan de dichtheid van de afsluitnaad.
Bij vloeistoffen wordt aangeraden, de zak slechts tot de helft te vullen.
Bij het inleggen de opening van de gevulde zak met twee vingers uit elkaar trekken en het zuigbuisje zover mogelijk erin schuiven, zodat de onderste folie een beetje onder het zuigbuisje klemt. Alvorens het deksel te sluiten, de opening van de zak zonder plooien over de lasdraad leggen.

**Vacuüm zuigen**
Om vacuüm te zuigen, moet eerst alleen maar op de rechterkant van het deksel worden gedrukt. Het apparaat begint nu, duidelijk hoorbaar de lucht uit het zakje te zuigen. Zodra er genoeg lucht is uitgezogen, moet, zonder te stoppen, ook de linkerkant van het deksel krachtig naar beneden worden gedrukt.
Het vacuüm zuigen wordt gestopt en het controlelampje geeft het begin van de lasgang aan. Nadat het controlelampje automatisch is uitgegaan, moet het deksel noch 2-3 seconden worden aangedrukt, zodat de lasdraad kan afkoelen.
**Bij vloeistoffen er op letten, dat deze niet worden aangezogen .**
**Vingerwijzing:** Bij het vacuüm zuigen kunnen beide stukken folie aan elkaar vastzuigen. Dit zal een correct vacuüm zuigen verhinderen. Het is hier aan te raden, de zak voor het vullen wat te kreuken, zodat zich onregelmatige kanalen vormen, waardoor de lucht beter kan ontsnappen.

## Reiniging en onderhoud

Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact. Het apparaat mag niet ondergedompeld worden in water.
Reinig de buitenkant van het apparaat af en toe met een iets vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddel.
Aan de lasdraad of aan het siliconen profiel van het deksel vastgekleefde folieresten moeten worden verwijderd, waarna een keer zonder folie gelast moet worden. Zo is bij de volgende lasgangen dezelfde kwaliteit verzekerd.
Berg het snoer op in het kabeldepot, wanneer het apparaat opgeborgen wordt.
De stekker kan tijdelijk in het kabeldepot worden opgeborgen.

Om letsel te vermijden, moeten zowel de reparaties van het apparaat als ook de vervanging van een beschadigd aansluitsnoer alleen maar worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn geautoriseerde serviceagent of door een persoon met dezelfde kwalificaties.

CE Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2006/95/EG en 89/336/EEG.

Dit product mag na afloop van zijn levensduur niet met het normale huishoudafval verwijderd worden, maar moet bij een verzamelplaats voor elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Details zijn bij uw gemeentebestuur te verkrijgen.

Technische veranderingen voorbehouden.

petra®
electric

**petra - electric**
**Kundendienst**
**Greisbacherstraße 6**
**D - 89331 Burgau**

**www.petra-electric.de**

Änderungen vorbehalten! – 080623